

854 • 江南大学硕士研究生入学考试业务课考试大纲

科目代码: 854

科目名称: 日语翻译与写作

一、主要考核内容

考试主要考查学生的日语翻译能力和写作能力,包括对翻译技巧的掌握和段落、篇章的准确互译能力,同时考察灵活运用日语进行书面表达的能力。具体要求如下:

1. 考查日语综合运用能力,包括恰当使用文体、语言流畅、论述具有逻辑性等;
2. 考查考生准确理解内容、思想及结构较为复杂的日语文字材料的能力;
3. 考查学生掌握翻译技巧和策略,以及对于不同体裁文章进行日汉、汉日互译的能力;
4. 考查学生的思辨及创新能力以及正确进行科研写作的基本功底。

二、主要参考范围

(以下书籍仅供参考)

1. 日汉翻译教程. 高宁主编, 上海外语教育出版社, 2008。
2. 汉日翻译教程(第3版), 苏琦主编, 商务印书馆, 2019。
3. 日语写作教程, 凌蓉、山岸爱美主编, 上海外语教育出版社, 2018。
4. 日语学术写作与研究方法, 王健宜主编, 华东理工大学出版社, 2019。